

English version (from website)

UPTURN is a new 5-year, £2.8m research programme funded by the National Institute for Health and Care Research. The study aims to help people with Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) take up, and therefore benefit from, Pulmonary Rehabilitation (PR).

COPD is a common lung condition where air cannot get out of the lungs easily because the airflow is obstructed. In England around 80,000 people live with COPD, which causes breathlessness, a persistent cough, and wheezing.

"PR is a treatment programme of exercise and education designed to help patients manage their symptoms and live well with the disease. We already know that PR leads to fewer admissions to hospital as well as a better quality of life for 90% of people who complete it." - [Dr Jonathan Fuld](#)

Unfortunately, up to one third of COPD patients do not attend their initial PR assessment or fail to take up the programme, and therefore never get the benefit of the treatment. These are the issues UPTURN aims to address.

Some ethnic minority groups have higher rates of COPD than others and low attendance at PR assessment. There can be many reasons for this. The UPTURN study will work with patients from the Bangladeshi and Black African & Caribbean communities, their families, and health care professionals to co-design a support package that will work for all but with the ability to be tailored to answer patients' specific questions and concerns about PR.

This support package, including personalised telephone advice with culturally sensitive information, will be tested in a clinical trial to find out if people receiving this support are more likely to take up and benefit from the PR programme compared to those who don't. The support package will be delivered in local services across England by UPTURN's charity partner Asthma and Lung UK.

The UPTURN team comprises researchers around the UK, including the Universities of Cambridge, Leicester, York and Birmingham, Norwich Clinical Trials Unit, UCL and King's College London. Patient and public contributors, including representatives from ethnic minority communities, are central to the research team.

A key part of the programme will be building community relationships and focusing on what matters most to patients. The team will also work with community engagement researchers to help ensure that ethnic minority patients and carers are included in the study.

“Many research interventions start with something that works for the majority of people, leaving minority groups behind or excluded. We will approach this differently by co-designing, from the start, with underserved communities who face the biggest challenges. This will create a support package that works for all. By taking this approach, UPTURN has the potential to provide health and wellbeing benefits, reduce health inequalities, while being good value for money for the NHS.” - Dr Jonathan Fuld

UPTURN হল একটি নতুন 5-বছরের, £2.8m গবেষণা প্রোগ্রাম যা ন্যাশনাল ইনস্টিটিউট ফর হেলথ অ্যান্ড কেয়ার রিসার্চ দ্বারা অর্থায়িতা অধ্যয়নের লক্ষ্য হল ক্রনিক অবস্ট্রাকটিভ পালমোনারি ডিজিজ (COPD) আক্রান্ত ব্যক্তিদের সাহায্য করা, এবং সেইজন্য পালমোনারি পুনর্বাসন (PR) থেকে উপকৃত হওয়া।

COPD একটি সাধারণ ফুসফুসের অবস্থা যেখানে বাতাস ফুসফুস থেকে সহজে বের হতে পারে না কারণ বায়ুপ্রবাহ বাধাগ্রস্ত হয়। ইংল্যান্ডে প্রায় **80,000** মানুষ **COPD** নিয়ে বাস করে, যার কারণে শ্বাসকষ্ট, ক্রমাগত কাশি এবং শ্বাসকষ্ট হয়।

পালমোনারি পুনর্বাসন হল ব্যায়াম এবং শিক্ষার একটি চিকিত্সা প্রোগ্রাম যা রোগীদের তাদের লক্ষণগুলি পরিচালনা করতে এবং রোগের সাথে ভালভাবে বাঁচতে সাহায্য করার জন্য ডিজাইন করা হয়েছে। আমরা ইতিমধ্যেই জানি যে পালমোনারি পুনর্বাসন হাসপাতালে কম ভর্তির পাশাপাশি এটি সম্পন্ন করা **90%** লোকের জীবনযাত্রার মান উন্নত করে। – **Dr Jonathan Fuld**

দুর্ভাগ্যবশত, সিওপিডি রোগীদের এক তৃতীয়াংশ পর্যন্ত তাদের প্রাথমিক **PR** মূল্যায়নে উপস্থিত হন না বা প্রোগ্রামটি গ্রহণ করতে ব্যর্থ হন, এবং তাই কখনও চিকিত্সার সুবিধা পান না। এই সমস্যাগুলি **UPTURN** মোকাবেলা করার লক্ষ্য রাখো

কিছু জাতিগত সংখ্যালঘু গোষ্ঠীর ফুসফুসের রোগের হার অন্যদের তুলনায় বেশি এবং পালমোনারি পুনর্বাসন মূল্যায়নে কম উপস্থিতি রয়েছে। এর অনেক কারণ থাকতে পারে। **UPTURN** অধ্যয়নটি বাংলাদেশী, আফ্রিকান এবং ক্যারিবিয়ান সম্প্রদায়ের রোগীদের, তাদের পরিবার এবং স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের সাথে একটি সহায়তা প্যাকেজ সহ-ডিজাইন করতে কাজ করবে যা রোগীদের নির্দিষ্ট প্রশ্ন এবং উদ্বেগের উত্তর দেওয়ার জন্য উপযুক্ত করার ক্ষমতা সহ সকলের জন্য কাজ করবে। পালমোনারি পুনর্বাসন সম্পর্কে।

সাংস্কৃতিকভাবে সংবেদনশীল তথ্য সহ ব্যক্তিগতকৃত টেলিফোন পরামর্শ সহ এই সহায়তা প্যাকেজটি, যারা এই সমর্থন গ্রহণ করে না তাদের তুলনায় PR প্রোগ্রাম গ্রহণ করার এবং উপকৃত হওয়ার সম্ভাবনা বেশি কিনা তা খুঁজে বের করার জন্য একটি ক্লিনিকাল ট্রায়ালে পরীক্ষা করা হবে। সমর্থন প্যাকেজ একটি দাতব্য সংস্থা দ্বারা ইংল্যান্ড জুড়ে স্থানীয় পরিষেবাগুলিতে বিতরণ করা হবে। (**Asthma + Lung UK**)

UPTURN দলটি যুক্তরাজ্যের চারপাশের গবেষকদের নিয়ে গঠিত: **University of Cambridge, University of Leicester, University of York, University of Birmingham, Norwich Clinical Trials Unit, UCL, King’s College London**।

জাতিগত সংখ্যালঘু সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি সহ রোগী এবং জনসাধারণের অবদানকারীরা গবেষণা দলের কেন্দ্রীয় বিষয়।

প্রোগ্রামের একটি মূল অংশ হ'ল সম্প্রদায়ের সম্পর্ক তৈরি করা এবং রোগীদের জন্য সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলির উপর ফোকাস করা। জাতিগত সংখ্যালঘু রোগী এবং পরিচর্যাকারীদের গবেষণায় অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে তা নিশ্চিত করতে দলটি সম্প্রদায়ের জড়িত গবেষকদের সাথেও কাজ করবে।

অনেক গবেষণা হস্তক্ষেপ এমন কিছু দিয়ে শুরু হয় যা সংখ্যাগরিষ্ঠ মানুষের জন্য কাজ করে, সংখ্যালঘু গোষ্ঠীগুলিকে পিছনে ফেলে বা বাদ দেওয়া হয়। আমরা শুরু থেকে, সুবিধাবঞ্চিত সম্প্রদায়ের সাথে যারা সবচেয়ে বড় চ্যালেঞ্জের মুখোমুখি, সহ-ডিজাইন করে এটিকে ভিন্নভাবে ব্যবহার করব। এটি একটি সমর্থন প্যাকেজ তৈরি করবে যা সবার জন্য কাজ করে। এই পন্থা অবলম্বন করার মাধ্যমে, **UPTURN**-এর স্বাস্থ্য ও সুস্থতার সুবিধা প্রদান করার, স্বাস্থ্য বৈষম্য কমানোর সম্ভাবনা রয়েছে, যখন **NHS**-এর জন্য অর্থের জন্য ভাল মূল্য রয়েছে। - *Dr Jonathan Fuld*

UPTURN est un nouveau programme de recherche de 5ans, d'un montant de 2,8 millions de livres sterling, financé par le National Institute for Health and Care Research. L'étude vise à aider les personnes atteintes de bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO) à suivre une réadaptation pulmonaire (RP) et donc à en tirer profit.

La BPCO est une maladie pulmonaire courante où l'air ne peut pas sortir facilement des poumons parce que le flux d'air est obstrué. En Angleterre, environ 80 000 personnes vivent avec la BPCO, qui provoque un essoufflement, une toux persistante et une respiration sifflante.

« La RP est un traitement basé sur l'exercice et l'éducation conçu pour aider les patients à gérer leurs symptômes et à bien vivre avec la maladie. Nous savons déjà que la RP entraîne moins d'admissions à l'hôpital ainsi qu'une meilleure qualité de vie pour 90 % des personnes qui la terminent. » – Dr Jonathan Fuld

Malheureusement, jusqu'à un tiers des patients atteints de BPCO ne se présentent pas à leur premier rendez-vous de RP ou ne suivent pas le programme, et ne bénéficient donc jamais des bienfaits du traitement. C'est à ce problème auquel UPTURN vise à répondre.

Certains groupes ethniques minoritaires présentent des taux de BPCO plus élevés que d'autres et une plus faible participation à la RP. Il peut y avoir de nombreuses raisons à cela. L'étude UPTURN travaillera avec des patients des communautés bangladaise, noire africaine et caribéenne, leurs familles et des professionnels de la santé pour concevoir ensemble un programme de soutien qui fonctionnera pour tous, mais qui pourra être adapté pour répondre aux questions et aux inquiétudes spécifiques des patients concernant la RP.

Ce programme de soutien, qui comprend des conseils téléphoniques personnalisés avec des informations culturellement adaptées, sera testé dans le cadre d'un essai clinique afin de déterminer si les personnes bénéficiant de ce soutien sont plus susceptibles de suivre et d'adhérer au programme de RP que celles qui n'en bénéficient pas. Le programme de soutien sera fourni dans les services de RP locaux à travers l'Angleterre par le partenaire caritatif d'UPTURN, Asthma and Lung UK.

L'équipe UPTURN est composée de chercheurs de tout le Royaume-Uni, notamment des universités de Cambridge, Leicester, York et Birmingham, de l'unité d'essais clinique de Norwich, de l'University College London et du King's College London. Les patients et les contributeurs publics, y compris les représentants des communautés ethniques minoritaires, sont au cœur de l'équipe de recherche.

Un élément clé du programme consistera à établir des relations avec ces communautés et à se concentrer sur ce qui importe le plus pour les patients. L'équipe travaillera également avec des chercheurs spécialisés dans l'engagement communautaire pour veiller à ce que les patients et leurs aidants familiaux issus de minorités ethniques soient inclus dans l'étude.

« De nombreuses interventions de recherche commencent par quelque chose qui fonctionne pour la majorité des gens, laissant de côté ou excluant les groupes minoritaires. Nous aborderons cette question différemment en élaborant, dès le départ, un concept commun avec les communautés mal desservies qui font face aux plus grands défis. Cela créera un programme de soutien qui fonctionnera pour tous. En adoptant cette approche, UPTURN a le potentiel d'apporter des avantages en matière de santé et de bien-être, de réduire les inégalités en matière de santé, tout en offrant un bon rapport qualité-prix pour le NHS. » – Dr Jonathan Fuld